

Circulación 2500 Copias
TARIFA DE ANUNCIOS
PRECIOS A PETICION
Cartas Personales, Cortes de Caja,
Circulars, Anuncios de Festivales etc. a
Precios Convencionales
Modelo U. S. el Semanario español mas
antiguo del Condado de Ventura

La Voz de la Colonia

An Independent Spanish Publication, Serving the Interest of the Mexican People, and All the Merchants in General.
Periódico Semanario, Independiente Popular—Dedicado a los intereses de los Mexicanos Residentes de este Distrito.

Residence Tel. 307-M-1
M. A. REYES Editor
B. DE HOYOS Business Mgr.
120 So. Mill St.
Business Tel. 444
Subscription \$2.00 PER YEAR
IN ADVANCE
(VALE 5 Cts.)

SEXTO—SIXTH YEAR

Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879

Santa Paula, California, Jueves 9, de Octubre, de 1930

Member of California Newspaper Publishers' Association, and
Member of Ventura County Newspaper Publishers Association

Número 52

DE SEMANA A SEMANA

MODISMO.
Hay quien haya denominado al "modismo" un apostolado de promesas y dignas enseñanzas, de palabras y elevadas aspiraciones. Pero, lo han tomado como un "modismo" vivendi, para decirlo a la manera de extranjos, dándonos todo de "anoches".
Una cosa probada es que periodismo significa civilización, progreso, cultura. El mal está en que nosotros encontramos algunos "periódicos" que todo fomentarán menos periodismo y por ende civilización, progreso, cultura.
MODICOS.
Muchas personas tienen la errónea idea que, porque saben enhebrar la aguja o cuatro tonterías, alineadas o trunco o racones, ya son peritos. Y hay aún más; tienen el mismo de creerse superiores o ser de importancia, que miran a sus semejantes como de la cumbre al valle.
Hay periódicos que no tienen de más que el detalle de que aparecen periódicamente. Porque, por lo común, muy bien se les puede contar con manifestos políticos, noticias escolares, o garrapateos de "modismo".
MODISTAS.
Hay son los periodistas los que hacen los periódicos. Estos son hechos los periódicos (cuando los hay) por modistas, los periodistas y los modistas.
Los periodistas lo más que hacen es escribir las notas, que aparecen en la publicación, plagándolas de "modismo".
Aquí no tenemos periodistas" como un conocido galano "tenedores de imprenta".
Y muy benigno, realmente, dándose ese nombre a los que galantean cuartillas. Nos coló el lugar muy bonroso, que por culpa la justa indignación los hombres de imprenta".
MODISTAS.
Los modistas vienen siendo los mismos periodiqueros. Y, este saber hacer en todas las ocasiones, por el material que en la opinión pública foliosarios y estos como "modistas". Y, sobre todo, de convicción.
Las modistas de la vida. Pero así las cosas, y hasta...
Y así anda un "modismo" que le gusta prometer y no hacer. La última vez se le ocurrió hacer un baile en uno que hubo el Masonic Hall en Oxnard y aquí que arregle mi "Chivito" y me puse a ponerle 24 galones de música y se acostumbra la de Western Oil, invite a la pañeta y "vamos al baile"; para para un tremendo chasco que servamos pues ni luces había nadie mucho menos Baile. Yo sé que este individuo o le falta o le falta algún tornillo, pues como es natural solo a estas cosas se le puede hacer un examen de conciencia ante algún doctor que estaría malo me devolvería lo que perdí en mi viaje a Oxnard.

NOTICIAS DE LA LOCALIDAD

PARA ENSENADA BAJA CAL.
Como colonos irán a este puerto importantísimo del Pacífico en nuestra República Mexicana nuestros amigos, el Sr. Arturo Ortega y esposa antiguos residentes de la localidad.
Muchos evidenciamos el viaje de estos paisanos que les deseamos buena suerte y que nos escriban.
DE VIAJE.
En viaje de negocios relacionados con la construcción del Casino mexicano vino el Sr. Ing. Don David R. Mortera de Santa Susana Cal. el viernes pasado. El referido profesional tuvo la amabilidad de honrarnos con una visita habiendo pasado un rato reconociendo y examinando nuestros linotipos, personas y demás maquinarias de casa. Al medio día lo obsequiamos con unos refrescos habiéndoles brindado en pro de ambas empresas. El Sr. Ing. Mortera, junto con sus acompañantes, regresó por la tarde después de arreglar satisfactoriamente sus asuntos. Gracias por la visita y que no sea la última.
FIESTA DE OONMATICOS.
Con una espléndida cena y un rato de baile se festejó su día de días el Sr. Francisco Escobedo, el sábado pasado en su residencia particular situada en la calle Main al Este en número 1051. Amenizó la reunión una orquesta típica de la localidad y la reunión duró hasta cerca de las 3 de la mañana, hora en que el selecto número de invitados partieron a sus respectivos domicilios.
Entre los concurrentes pudimos anotar, después del festejado a las personas:
Sr. Refugio Ortiz y esposa, Sr. Ramón López y esposa, Sr. Lucio Escobedo y esposa, Sr. Petronilo Escobedo, Sr. José Trevizo y esposa, Sr. Rodrigo Cuevas y esposa y Frank Escobedo Jr. y hermanas.
MATRIMONIO.
La Sra. López, nos comunicó la unión matrimonial de su hija María Luisa con el joven Alfonso Hernández acaecida en la ciudad de Los Angeles Cal. el día 3 de los corrientes. Nuestras felicitaciones a tan simpática pareja y eterna luna de miel.
BATIZOS.
De la Iglesia católica tuvimos el gusto de tomar los siguientes datos bautísticos:
José Gómez, hijo de los Sres. Vicente Gómez y Sra. Luisa Ante. Sus Padrinos: Sr. Guernardo Gómez y Juana Sánchez.
Isabel Hernández, hija de Francisco Hernández y de Juliana Juárez, siendo sus padrinos: Tiburcio Mares y Concepción Torres. Ambos bautizados de Santa Paula.

SE PRESENTA EL SECRETARIO DE HACIENDA AL SENADO

MEXICO Octubre.—El Secretario de Hacienda contestó a la petición del senado sobre los nombramientos otorgados a los altos empleados de la misma Secretaría informando que Don Rafael Mancera nombrado Sub-Secretario y el licenciado Luis Sánchez Pontón nombrado Oficial Mayor de dicha Cartera, están allí por designación hecha de ellos durante el periodo de receso del Congreso, pero informa Montes de Oca que todos los demás empleados de su departamento fueron aprobados en sus puestos por el Senado pasado, que les ratificó sus nombramientos.

Canadá Perjudicará A Estados Unidos

WASHINGTON, setiembre.—Los economistas pronostican que la nueva tarifa canadiense obligará a muchas casas americanas a establecer en Canadá fabricas y sucursales, y causará daño al comercio entre dicho país y los Estados Unidos, que asciende a cerca de un billón de dólares anuales.

A QUIENES ESTO CORRESPONDA

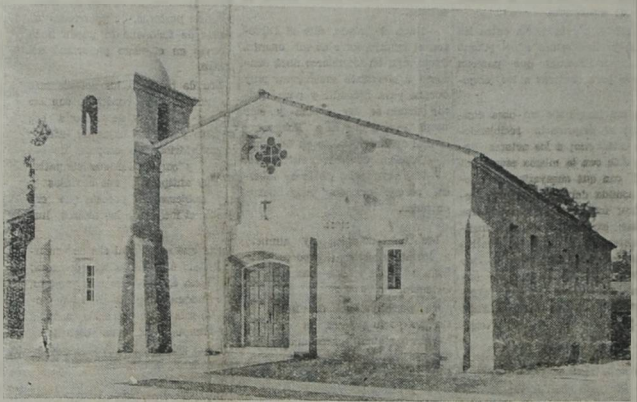
La Policía hará cumplir la Disposición Núm. 174, Sobre Distribución Gratis!

El City Clark del Condado de Ventura nos manifestó que esta dispuesto a hacer que se obedezca la ordenanza Núm. 174, la cual prohíbe la distribución de avisos de mano, a nudos, ejemplos de medicinas de comidas etc, ya sea tirarlos en los "perches" o en el patio tampoco se permitirá que se introduzcan a los cajones de correspondencia. Esta disposición se refiere a todos aquellos que a la fecha lo están haciendo y que por abuso, más que otra cosa, continúan infringiendo la Ley. Acerca de los periódicos la mejor manera será distribuirlos a través de el correo, así se beneficia éste y cumplen con la orden antes mencionada. Nosotros por lo que nos toca esta disposición no nos perjudica en nada, cuanto al contrario nos ayuda a nuestras operaciones.
Esta Ley fue aprobada poco más de un año y no se había aplicado por consideraciones y circunstancias especiales.

Se Retiró del Servicio El Gral. Rodríguez

MEXICO Septiembre.—El general de división Joaquín Amaro, Ministro de la Guerra, aprovechó la oportunidad para anunciar a los periodistas que el rumor acogido por la prensa, a propósito de que el Divisorio Abelardo L. Rodríguez ocuparía una importante Jefatura de Operaciones, es falso por completo, pues el ex-Gobernador del Distrito Norte de la Baja California, solicitó y obtuvo licencia ilimitada para separarse del servicio activo, habiendo estado con el referido General Amaro, con el objeto de despedirse de él.
Debe haber salido el General Rodríguez rumbo a Ensenada en donde ha resuelto radicarse, dedicándose a diversas actividades comerciales e industriales.

LA IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE



Los subscritos, Párroco y asistente de la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe, tiene el honor de invitar a toda la Colonia Mexicana del Condado de Ventura a la SOLEMNE BENDICION DE LAS CAMPANAS al mismo tiempo que a servir de padrinos, la cual será el día 12 de Octubre de 1930 a las 3:30 p. m.—La Iglesia Católica de Nuestra Señora de Guadalupe está situada al norte de la calle Oak en la ciudad de Santa Paula, California.—Tendremos también especiales números y una bien arreglada "JAMAICA", tal como se detalla en otra parte de este mismo semanario.
"Dios, cuide y vele por los intereses creados por sus hijos." — Rev. Párroco JUAN CONLON, Asistente, Rev. JOSE VADOS.

Ortiz Rubio Insiste en que se den Garantías Al Clero

MEXICO.—Se llevo a cabo la aprehensión del Comandante de Policía de Tlantoyuca, Ver., y del tesoro municipal de dicho lugar, por atentados contra las garantías individuales, cometidas en la persona del cura párroco de aquella población.
El estado comandante y el tesoro municipal, de "pura puntería" según propia declaración se propusieron darle un susto al cura y para el objeto lo metieron a la cárcel después de haberlo sacado con lujo de barbarie de su casa habitación. Ambos han sido destituidos de sus puestos y consignados y es seguro que les van a imponer un correctivo tan enérgico como merecido.

Piden el Retiro de Moncada y de los Americanos

MEXICO, Septiembre.—Los últimos diarios nicaragüenses recibidos en esta metrópoli piden públicamente la renuncia del Presidente Moncada y el retiro de los marinos yanquis, acusando a los altos jefes de éstos de estar fomentando la rebelión, a fin de tener un pretexto para la invasión definitiva de dicho país, restablecer la paz, en vista de la impotencia de Moncada.

OCHO CORPORACIONES SERAN RETIRADAS DEL EJERCITO

Lo Hacen con el Propósito de Ahorrar 19 Millones Este Año

LOS DEMOCRATAS CONTRA LA LIBRE ENTRADA DE MEX.

PHOENIX, Arizona, octubre.—En su plataforma de principios preparada por todos los demócratas del Estado, entre los puntos principales de la misma se menciona que el Partido apoya el establecimiento de una cuota para la inmigración de mexicanos y de los demás países hispano-americanos a los Estados Unidos. Atacan el poder político de California en relación con la construcción de la presa Boulder del Rio Colorado a la que Arizona se opone y cuya oposición respaldarán los Demócratas de Arizona, según su Plataforma actual.

En Tamaulipas se Efectua una Razzia Contra Los Chinos

MEXICO, octubre.—A consecuencia de la raza que está llevándose activamente a la práctica en el Estado de Tamaulipas contra los chinos que tratan de internarse en este país, se han efectuado otras tantas razzias circunvecinas, entre ellas Novato Leon, Coahuila y San Luis Potosí, ordenándose a las autoridades de estos Estados que estén pendientes de hacer reunida de los que se internan ilegalmente para deportarlos a su país en la remesa que será despachada el mes próximo de Noviembre.

Piden el Retiro de Moncada y de los Americanos

MEXICO, Septiembre.—Los últimos diarios nicaragüenses recibidos en esta metrópoli piden públicamente la renuncia del Presidente Moncada y el retiro de los marinos yanquis, acusando a los altos jefes de éstos de estar fomentando la rebelión, a fin de tener un pretexto para la invasión definitiva de dicho país, restablecer la paz, en vista de la impotencia de Moncada.

POR EL TEATRO COLUMBIA

ALMA DE GAUCHO AMOR, ODIO Y VENGANZA El Viernes 10 de Oct. Unicamente

El popular empresario de este conocido Coliseo, Mr. Brown, nos comunicó bastante exitoso, la última novedad que tendrá para la colonia mexicana de aquí en Santa Paula.

Siendo esta nada menos que la superproducción hablada toda en español titulada

"ALMA DE GAUCHO"

con sus protagonistas Mona Rico (Enriqueta Valenzuela) y Manuel Granado, y ayudados por el siguiente conjunto de artistas: Francisco Amador, Cristina Monti, Humberto Bonava, Jorge Rigas, Alberto Mendoza y Emma Mora. Una verdadera revelación de arte y emoción.

Corazones hermosos en pugna con dos fuerzas, la de la civilización y la de la patria.
ELLA, hija y esclava de la primera, y sus normas de heroísmo, libre y noble, bravo y romántico. Y el amor, la suprema fuerza ciega que todo lo iguala.

AMOR-ODIO- Y VENGANZA

Sangre latina; sangre de guerreros. No deje, Ud. de ver y oír a esta suprema producción hablada en nuestro idioma se exhibirá solamente el Viernes 10 de Octubre.
Patrocinemos compatriotas al cine que procura traer a los componentes de la Raza, y felicitamos que hay personas que se preocupan por el bienestar de los mexicanos.

Atención A Los Padres de Escolares

El Departamento de Educación del Estado de California, comenzará el lunes 8 de octubre de 1930 el registro de menores de diez años de edad.
Favor de cooperar contestando todas las preguntas correspondientes, hechas en las Solicitudes que de antemano se distribuyeron casa por casa.

Se Ahogó la Esposa de William R. Fox

LOS ANGELES, septiembre.—La misteriosa desaparición de la señora Marguerite Fox, esposa del señor William R. Fox, Director de cine de la Universal, fue hallado semihundido en la playa que da al norte del Cañon de Santa Mónica.
La señora desapareció hace una semana cuando abandonó su casa de Hollywood, escribiendo una nota en la cual indicaba su deseo de matarse.
La estinta se supone que se arrojó al mar con el objeto de suicidarse, arrojándola luego las olas a la playa.
Al morir dejó un pequeño bebé de un año de edad.

Reducirán el Número de Sacerdotes en México

CUADRU DE MEXICO, sept.—La Secretaría del Senado recibió de las comisiones respectivas los dictámenes que se presentarán ante las asambleas durante el curso de la semana próxima, referentes a la reglamentación del número de sacerdotes que quedarán autorizados para ejercer su misión en el distrito y territorios federales, sabiendo que se reduce considerablemente el número de los católicos y protestantes, al grado de que serán menos del diez por ciento de los que actualmente ejercen.

Se sabe, además, que varios sacerdotes pedían que sea su mayor reducción.
También está listo para discutirse el dictamen de la segunda al proyecto de la legislación de Sinaloa que se adhiera a la protesta de la de Sonora por la práctica de la Ley Fuga, diciendo el dictamen que ninguna ley autoriza el procedimiento y que en tal virtud se considera como un delito del orden común.

Plazo Perentorio en La Baja California

MEXICALI, Baja California, septiembre.—Seguía días de plazo fueron dados a todos los extranjeros que residen en la Baja California para que se registren ante la autoridad correspondiente.

El plazo fue dado por medio de un bolletín expedido por el Gobernador Arturo Bernal.

Conforme al acuerdo, los extranjeros deberán dar a conocer su nacionalidad, su ocupación y el lugar de su residencia.
Cada extranjero que se registre deberá pagar cinco pesos; los menores de edad, dos pesos.

Las oficinas de registro quedarán establecidas en Ensenada, Mexicali y Tijuana.
TIJUANA, Baja California, septiembre.—Los americanos que entren a territorio nacional y que necesiten moneda mexicana para el uso en el mercado, deberán adquirirla en territorio nacional, según queda advertido por las autoridades de esta población.
El gobierno de México ha prohibido la importación de moneda de plata al país.

—¿Quién dijo? ¡Dame un punto de apoyo y moveré el mundo!
—¿Mi papá?
—¿Cómo que tu papá?
—Si es cargador.

EL CLUB ANAHUAC PREPARA UNA SORPRESA PARA HALLOWEEN

ALERTA SANTA PAULA A DIVERTIRSE A DISFRAZARSE

LA BAJAMAR DE LA INMIGRACION MEX.

Alberto REMBAO
El Departamento de Estado acaba de comunicar a las agencias de información que debido a la rigida observancia de los reglamentos de inmigración, ningún obrero común sin residencia previa en Estados Unidos ha recibido visto de los consulados norteamericanos en México durante los últimos tres meses.
Según el informe del Departamento, durante el mes de agosto limitaron legalmente a Estados Unidos cuatrocientos ochenta (480) mexicanos, la mayoría de los cuales son hijos de extranjeros residentes aquí con anterioridad. Este total de mexicanos entrados durante agosto es infinitamente menor que el promedio normal del mismo mes durante los años anteriores a la rigida observancia iniciada hace dieciocho meses. El total anterior del mes de agosto era de cerca de setecientos (700).
Las visas extendidas durante agosto de 1929 representaban el 44% de las solicitudes. Lo que significa que once setecientos ochenta y uno (711) mexicanos que desearon venir a salvar los países del Tlaxcala, pues de deslizar que a pesar de ser amargos parecen ser deseados aun en tierras de aliente el Bravo Los 711 no pudieron entrar a quien Urcel Sam dio con la puerta en los narices durante agosto traxan, a juicio de los consulados de inmigrantes de visas-defectos tales como la ausencia casi absoluta de numeración en el saber leer el español, deformidades físicas, o el vicio "vagrancia".
En el comunicado oficial de Washington viene una observación "significante a primera vista, pero que es digna de tomarse en consideración por los que de acéle, por secula seculum. Dice el comunicado que de los 406 inmigrantes durante agosto, sólo 30% (cerca de 120) habían entrado al país dentro de un sistema de cuotas como el que rige con respecto a las naciones europeas, pues los 216 restantes habrían entrado, como no es casual, por ser o bien estudiantes, o bien familiares—esposas e hijos—de mexicanos residentes en Estados Unidos.
De esta noticia, que el Departamento de Estado se preocupa en divulgar subrayando, se desprende varios hechos. Primero, que el poder ejecutivo que preside Mr. Hoover, una vez más, nos ha demostrado una vez más su cooperación con respecto a la República Mexicana en el tan debatido asunto de la inmigración. La noticia es tendenciosa en cuanto tiende a demostrar que el "problema" se ha resuelto por medio de la restricción de las visas, poniéndole en vigor leyes ya existentes, sin necesidad de estar en ordenanzas de migración para México, como lo querían los que conculgan con las hostias del Sr. Box, quien ostenta de la política nacional por obra y gracia de los ciudadanos de Texas. Por lo tanto, cuando el congreso reunirá esta vez, ya no habrá discursos acerca del "peligro mexicano".
Otro hecho significativo es el hecho o causa de esta bajamar, casi milagrosa, de la inmigración mexicana. Las causas son varias: Primero—no hay que ocultarlo—la "Pasa a la cuartita Plana".

AL PUBLICO:

Con gusto comenzaremos hoy una hilera de artículos en donde pretendemos ilustrar nuestros lectores de uno de los motivos más discutidos.

La idea que nos guía es más instructiva y con beneplácito agradeceremos cuanta, confidencia, disculpa, etc., etc., que nos manden, siempre que a juicio de esta redacción, sea ajustable a la línea de conducta de nuestro periódico.

Suplicamos semen nota de estas detalles y esperaremos nos hagan saber sus opiniones; sobre cualquier materia para así poco a poco ir corrigiendo nuestro material y quedo, como queremos hacer, un semanario digno de la honorable Colonia mexicana en el Condado de Ventura.

LA REDACCION.

LOS IDEALES DE LA MASONERIA

Conferencia del Dr. C. Jinarajadasa

Cada religión que existe, o ha existido, ha tenido como uno de sus objetivos el desarrollar el sentido de la fraternidad entre los hombres. Pero las religiones han alcanzado solo un éxito parcial en esta parte de su trabajo. No se necesita más que contemplar como, dentro de la religión cristiana, se han combatido los pueblos unos a otros a través de los siglos, para comprender que hay cierta verdad en el sarcástico comentario del antiguo pagano que decía: "Mira como estos Cristianos se aman los unos a los otros."

Ahora bien, al lado de la religión externa de un pueblo, siempre han existido una o más sociedades secretas, las cuales tienen como objetivo el desarrollo del sentimiento de la fraternidad entre sus miembros. Estas sociedades secretas son exclusivas, esto es, admiten solamente aquellas personas que ellas mismas seleccionan, tienen signos y palabras secretas de reconocimiento, entre sus miembros. Estos reñen dentro de locales cerrados, y lo que hacen es desconocer del público en general, pero no revelan ningún secreto de alguna sociedad oculta cuando digo que una parte de su trabajo secreto es el de unir a sus miembros en más estrechos lazos de fraternidad.

Entre las diversas clases de sociedades secretas, la más conocida es la Franc-masonería. La Masonería siempre ha existido, en una u otra forma. Es más antigua que cualquiera de las religiones actuales, pues los signos masonicos y los símbolos usados hoy en día se encuentran grabados en los monumentos del antiguo Egipto. El público puede ver, en las tumbas que venden objetos masonicos los "mandiles" y "collares" que los Masones llevan en ceremonias en varias ocasiones en público con sus decoraciones y joyas. Ahora bien, en los monumentos de Egipto, se ven a los faraones llevando el collar y el mandil, aunque el mandil no cuadrado como ahora, sino triangular. Algunos signos masonicos figuran tambien en el famoso "Libro de los Muertos".

Por que la Masoneria ha persistido a través de las edades, mientras que las religiones han desaparecido una tras otra? Hay dos razones principales: para ello ya aludí a una de ellas, o sea, la Fraternidad. Quienes ingresan en sociedades ocultas que persiguen los ideales de la Franc-Masoneria, se unen los unos a los otros por fuertes lazos de fraternidad. Esta fraternidad debe manifestarse primero hacia los miembros de la Sociedad Secreta pero no debe terminar allí. El verdadero Masón debe practicar con todo el mundo las tres grandes virtudes de la masoneria, citadas constantemente en las tenidas masonicas, a saber: Amor Fraternal, Caridad y Verdad. El masón debe ser caritativo, debe cumplir siempre su palabra y estar lleno de simpatia hacia todos los que vengan a él.

Pero, ¿por qué debe el hombre asociarse a una sociedad secreta para practicar esas virtudes? ¿Acaso no le son enseñadas por su propia religión? Si, pero ocurre que aunque él las oye recomendar en la

Iglesia, carecen de la intensa realidad y del vigor con que las encuentra en su Logia Masónica. Hay algo en su Logia, que hace más comprensible para él esas virtudes especiales cuando se son explicadas en las tenidas. Algo ocurre en su Logia; generalmente él no puede explicar que es lo que acerca los ideales de la fraternidad a los actos de la vida diaria.

Un hombre puede ser bueno, pero de ser un centro de amor, de caridad e inspiración, ya sea perteneciendo a alguna religión o a ninguna. Un hombre es bueno, no porque las Escrituras o los Sacerdotes le recomiendan, sino por lo que él mismo encuentra en su propio corazón y en su propia mente. La religión, sin duda alguna, ayuda al hombre a encontrar la bondad y la virtud que se hallan latentes en él pero el hombre puede descubrir la fuente de esas mismas virtudes sin ninguna religión: basta que él escuche los secretos impulsos de su alma.

Ahora bien, la Masoneria toma al hombre donde y como lo encuentra, y trata de hacer surgir de su naturaleza el sentido de fraternidad y al decir que la Masoneria toma al hombre "donde y como lo encuentra", quiero dar a entender que la tradición inmemorial de la Masoneria indica que todos los hombres, de cualquier fe, pueden hacer masones sin dejar de pertenecer a su religión. Dejémosle explicar esto por la relación de un incidente que ocurrió hace un siglo entre los Masones de Inglaterra.

Actualmente no es un secreto que los Masones, los cuales se suponen obreros que construyen un edificio, hablan del "Gran Arquitecto del Universo". Algunos Masones ingleses, en la época a que me refiero, desearon precisar quien era el Gran Arquitecto, y pretendieron obtener de la Gran Logia de Inglaterra, una declaración de que el Gran Arquitecto era DIOS, es decir, la divinidad adorada por el Cristianismo, la que había enviado a los Judíos como al Pueblo Escogido y había enviado a Jesucristo su Hijo a salvar al mundo y cuyas enseñanzas se encuentran en el Gran Arquitecto como Dios cristiano, habría excluido inmediatamente a los Hindúes, Zoroastrianos, Mahometanos, y a otros que creen en Dios pero que no aceptan las tradiciones hebreas, ni que Jesucristo es el único Hijo de Dios. La Gran Logia de Inglaterra rehusó, por lo tanto, definir la frase, el Gran Arquitecto "del Universo" y decidió dejar a cada masón que presuara por el mismo el significado de tal frase. Y así ocurre ahora que cuando un cristiano presta su juramento en cierta ceremonia masonica lo hace sobre la biblia pero el hunde juras los veos, el Zend-Avesta, y el Mahometano sobre el Korán.

Un paso decisivo, en la práctica terrenal fué dado hace treinta años de los ideales masonicos de los frailes por algunos Masones franceses cuando resolvieron admitir a la mujer en la Masoneria, fundando una organizacion masonica que tiene su Sede Principal en París, conocida con el nombre de "Supremo Consejo de la Co-Masoneria Universal El Derecho Humano"; y que sea ha desarrollado tan rápidamente, que casi no hay país en el mundo en donde no existan Logias Co-Masonicas.

(Continúa)

CORONAS DE TRAPO

(De mis memorias de 30 años)

Por Juan de Dios Peza.

—No tengas miedo, me decía un compañero de colegio, tú atorras grandes disposiciones para autor dramático, y ya verás qué triunfo tan grande y tan inolvidable alcanzas con tu comedia.

—Si hombre concluyera; en tres días arreglarías el tercer acto y te vas a ver al empresario.

—Que te de una carta el doctor Peredo y con eso te basta para que representen la obra antes de que el mes concluya.

—Esa noche si no me emborrachaba de gusto, porque ha de ser muy bonito verte salir al foro, en medio de los aplausos y de los gritos de entusiasmo.

—Yo, agragó el Coyote, me voy con el chango a la galería y desde allí pido diana cuando te llame el público.

—No, hombres, diana no; agragó muy serio el panzón Robles; pedíremos el Himno Nacional.

—Pero en Himno señor se les toca a los Presidentes, dijo el Coyote.

—Un acto que triunfa vale tanto como un Rey, exclamó un colega lito chiquitín y rechoncho a quien llamábamos el Ratón y que tenía mucho talento.

—Si, yo le aconsejo que desde este mismo momento te vayas a escribir el tercer acto, y empujándome con carlito me condujeron los compañeros al mi celda de estudiante donde encendi una vela que estaba metida en una botella vacía y después de que me dejaron solo me puse a escribir lleno de esperanzas.

¿Cómo sonreía la gloria entre los quince y los veinte años! ¿Cómo se abrigan ilusiones que parecen creadas para cautivar a los Ángeles!

Yo me imaginaba mi obra concluida; al empresario recibiendo mi satisfacción; a los actores ensayándola con la misma escrupulosidad con que ensayaban la mejor comedia del autor de más renombre; me veía, dirigiendo las escenas; explicando los parlamentos; determinando todo lo relativo a muebles y a trajes, y ya se me figuraba escuchar el aplauso ensordecedor del público, las felicitaciones de los hombres de letras y las cariñosas lisonjas de los amigos.

Mi pluma no corría; volaba manchando cuartillas y más cuartillas. Me pasó sin darme cuenta, muchas horas escribiendo, y cuando alboraba el nuevo día, cerré mi trabajo poniendo estas palabras: "Cae el telón".

[Había concluido el tercer acto] No tuve ganas de dormir y es peraba impacientemente que mis compañeros se levantaran para darme cuenta de mi labor y que me dieran su juicio.

Excuso decir que todos me aprobaron mi trabajo y yo lo puse en limpio y fui al teatro a ver al Director de escena.

Me recibí con amabilidad inesperada, y ofreciéndome leer la comedia, me citó para tres días después a las seis de la tarde, en el foro.

Acudí puntual a la cita y no se me olvidó la impresión que me produjo aquel teatro, obscuro y solitario; aquel foro, en cuyo centro estaba una mesa de palo blanco y sentados en su derredor los actores y las actrices. Dos bujías largas y gruesas alumbraban débilmente el cuadro.

Llegué con la timidez natural de un imberbe y el Director me dijo sonriendo:

—Lo esperábamos con ansia. Siéntese usted aquí y lea su obra para que luego hagamos el reparto de los papeles.

Ocupé la silla que me indicó con un miedo que solo es comparable al que sienten las personas nerviosas cuando se sientan en el sillón en que les han de sacar una muestra, pero decidido a todo comencé, la lectura levantando de vez en cuando los ojos para mirar las fisonomías de los actores.

Parecían de mármol. Ninguno daba señales de commoverse ni de recrearse con mi trabajo.

—Esta es la primera sílaba, me dije y seguí leyendo hasta terminar el primer acto.

Cuando acabé, me dijo una actriz en tono sentencioso:

—Esta fácil, pero hasta ahora no le veo interés palpante.

—Siga usted joven siga usted, dijo el Director de escena.

Encendi un cigarro y emprendí la lectura del segundo.

Al llegar a un monólogo intencionado y picaresco de a dama joven, noté que causó buen efecto y la actriz sentenciosa exclamó con gusto:

—Muy bonito, muy bonito, yo hago ese papel porque le puedo sacar mucho partido.

Sentí una satisfacción inexplicable y lleno de valor continué la lectura, recibiendo ardientes felicitaciones cuando la acabé bastante fatigado porque la pieza era larga.

Ya ve usted, dijo el Director de escena, como yo tengo mal ojo y la obra es de las que se salvan y no tengo inconveniente en que se estrene la semana próxima; por supuesto que la Compañía, no tiene recursos para pagar a los autores, pero creo que a usted no lo guía el

afán del lucro.

—No señor, le contesté humildemente; a mí no me importa el dinero; yo amo la gloria y no soy tan material que haya pensado en que usted me pague mis derechos.

—No, esos se les pagan a los autores de renombre, amigo, a los López de Ayala, los Dumas, los Berre, y para alcanzar esos tamaños todavía tiene usted que andar muchas leguas.

—Y además agregó la actriz, no crea, usted, joven, que vamos a dar su obra porque es buena, sino para probar que tenemos vivos deseos de impulsar el arte dramático en México, alentando a los autores principiantes.

—Si, ya lo comprendo—le respondí—y los estoy muy agradecido, aunque tengo mucho miedo al estreno.

—Nada de miedo, dijo el Director, el triunfo corre de mi cuenta; tengo aquí en los telares unos cuarenta o cincuenta muchachos muy buenos para aplaudir y para gritar cuando se les ofende y este usted seguro que ni a Echegaray le han aplaudido tanto en España.

—Oraclás, contesté ruborizado.

—No, amigo, la gloria se fabrica, porque me den muy buenas críticas.

Me volví al colegio, y anuncié a los amigos que a los pocos días irían a verme recibir una sílaba en el teatro.

Se pusieron locos de alegría, y sin que yo lo supiera se cuartizaron para mandar hacer unas coronas de laurel y encino, con grandes listones con los colores nacionales y con inscripciones sentidas y rumbosas.

Transcurrieron los días, largos como siglos. Yo no concurrí a las cátedras por ansiar a los ensayos; fui poco a poco intimidando en amistades con las actrices y los actores; encontre deliciosa la vida de las tablas, siempre hablando de triunfos pasados y venideros; recordando personas, personillas y personajes; juzgando a los autores, a los periodistas y a los poetas; siempre con los bolsillos vacíos.

Transcurrieron los días, largos como siglos. Yo no concurrí a las cátedras por ansiar a los ensayos; fui poco a poco intimidando en amistades con las actrices y los actores; encontre deliciosa la vida de las tablas, siempre hablando de triunfos pasados y venideros; recordando personas, personillas y personajes; juzgando a los autores, a los periodistas y a los poetas; siempre con los bolsillos vacíos.

—Pasa a la Pagina cuatro

Gran JAMAICA

La Comision organizadora de los festejos con motivo de la SOLEMNE BENEDICION DE LAS CAMPANAS en la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe, el próximo Domingo 12 de Octubre, nos ha comunicado que irán a tener entre sus números escogidos una excepcional

JAMAICA

La cual va a estar regamente atendida por Srtes de la localidad, las cuales desempeñarán los puestos respectivos. Especializandose en platillos nacionales.

Las señoritas que atenderán los diferentes puestos serán:

Paulita y Lucy Castro, Margarita y Lucia Gutiérrez, Elena Vazquez, Rita Torres, María Delgadillo, Carolina y Margarita Provencio, Nachita Vargas, Felicitas Romero, Jesusita Prado, Felicitas Esqueda, Leonor García, María y Claudia Carlos, Adela Aviña Lola Dominguez, Rosa López, Jovita y Carmen Hernández

PRECIOS MODERADOS—ATENCIÓN ESMERADA

La Jamaica dará principio a las 10 a. m.

NOTA:—Se suplican a los padrinos de la Bendición de las Campanas estén presentes a la hora de la Ceremonia, que será a las 3 de la tarde, pues se les regalará recuerdos de este significativo acto.

Si Ud. Desea un Buen Corte de Pelo

Y una atención esmerada, ocurra a la BARBERIA MEXICANA, ATENDIDA POR BARBEROS MEXICANOS

N. de la Calle Ojai No. 134—Santa Paula

BLUE BIRD CLEANERS

453 A St.

BAJO NUEVOS PROPIETARIOS

Vestidos de hombre, limpiados y planchados \$1.00
Vestidos de señora limpiados y planchados \$1.00 y más
Nuestro lema: Servicio Rápido—Traigalos y Ahorre!
Oxnard — California

Prendenden Apropiarse de un Invento Mexicano

MEXICO septiembre.—Por conducto del departamento de Propiedad Industrial, acaba la Secretaría de Industria de formular una demanda en contra de quienes resulten responsables, en Estados Unidos, de tratar de apoderarse de un invento mexicano que está debidamente patentado.

El invento en cuestión, que pertenece al ramo de química, se refiere a la producción de hule o caucho artificial a base de petróleo crudo y revolucionaría la industria huleña en todo el mundo, abarrotando en costo de los productos que se fabrican hoy, de hule puro.

ENTRE MUCHACHAS

—Sabes, Matilde, que Antonio ha pedido mi mano?
—Me lo figuraba.
—¿Porque?
Porque cuando le di calabazas me juró que iba a hacer una barbaridad.

Entre Nuevos Ricos.
—¿Te parece que tomemos un Chevrolet?
—Ya te he dicho que yo no tomo más que champagne!

¿Ojos Débiles
Ojos con pus
Ojos enrojecidos
Ojos inflamados
Ojos con picazón?
USE GOTA OPTICA

Es una medicina muy maravillosa. Pruébala. Precio 25c y 50c. Los frascos de 50c de GOTA OPTICA contienen mas q' doble en cantidad que los de 25 centavos.

DR. RAFAEL M. DEL CAMPO
MEDICO CIRUJANO Y PARTERO
Facultad de Guadalupe
Consultorio a Calles 1ra y 2da
Teléfono Richmond 2425
Residencia 922 W. 31th St.
Los Angeles, California

Aviso a Mis Amigos:
Que la Fotografía que tenía en Oxnard, California
Calle 5ta. No. 125, la cambie a SANTA PAULA, Eje. Ojai y Main

LA ARTISTICA
HABLO ESPANOL

SRA. A. VILLANUEVA
DOCTORA TITULADA
Todo Asunto Relacionado con Partos

BASTANTE EXPERIENCIA
En el Ramo de Medicina
3018 N. Main St.
Tel. Cuytlot 8204—Los Angeles

S. & J. MEDINA CO
TIENDA DE ABARROTES

Venduros — Carne y Refrescos
Esq. Mill y Harvard Blvd.

A SU SERVICIO
Estacion de Main y Harvard

GAS, ACEITES Y LLANTAS
Tambien Tenemos Llantas

Garantizadas por \$1. hasta \$3.00
Le descontamos el 10 por ciento en sus Llantas Usadas

MUEBLES NUEVOS Y USADOS
TALLER DE BICICLETAS
FERRETERIA — PINTURAS
VARNICES — VIDRIOS
REFRANJOS — FOTOGRAFOS

SAM TAKETA
1060 Main Street
Tel. 99-R1 — Santa Paula, Cal.

Directorio Comercial

CASAS DE VENTA

CASA DE VENTA—en la calle once. Vea a don Pedro Ramirez o Gabino Ramos.

CASA DE VENTA, en la esquina de la calle Ojai y Harvard Blvd. No. 252—Muy barata—Vean al señor Sebastian Hernandez, para todo trato y arreglo, en la misma casa.

666
Alivia el dolor de cabeza y Neuralgia en 30 minutos, corta el Resfriado el primer día, y corta la Malaria en tres días.

666 También Pastillas

No Dejen de Comprar El Linimento Maravilloso de Kern

que es tan bueno para los dolores, resfrios etc. De venta en su Pueblo

JOSE G. GONZALEZ
Importador y Manufacturero de los famosos Productos "Gonzalez" — Chorizo y Dulces Mexicanos

J. BARRON
"El Sastre de los Elegantes"

138 N. Ojai St.
Servicio a Domicilio
Maquinaria Moderna

ANORRE Y SIN PELICRO
Aquí las Drogas Son BUENAS Y BARATAS

The Rexall Drug Store
Ben S. Virden, Prop

212 Calle 5ta. Oxnard, Calif.

LA FARMACIA MARTINEZ

Esta Botica Mexicana, la única en Santa Paula, invita y ofrece a las colonias mexicanas de este distrito, un completo surtido de medicinas de patente medicinas mexicanas, accesorios de Farmacia y todo lo que se relacione con el ramo.

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Martinez, quien le atenderá siempre que se le encomienden sus recetas, con prontitud y esmero.

ABIERTO LOS DOMINGOS TODO EL DIA

Tenemos en conexión elegante Soda Fuente, para dispensar refrescos de todas clases.

TED MARTINEZ, PROP.

1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

DR. FRANCISCO ARMENDARIZ

Treinta años de experiencia en los hospitales de París, México, Chihuahua y el Paso. Especialista en enfermedades de secreción de niños y secretas de ambos sexos. Sangre, Cirugía.

HORAS DE CONSULTA:
Oficina de 10 a 12 y de 3 a 6 p. m. Domingos de 10 a 1. Consultorio: 100 South Broadway, entre las calles 1a. y 2a. en el 4to. piso. 407 del Southwest Building. Los Angeles, California.

FROTACION DE ALAMO

Un Remedio muy eficaz y más penetrante que las Pomadas, para Resfriados, Bronquitis, y todos los Dolores Del Pecho

De Venta Solamente en la

BLAIR'S PHARMACY

904 Main Street Santa Paula, Cal.

INFORME DE LA COMISION HONORIFICA

Santa Paula, California.
Pie. Gil Castañeda.
134 N. Olaj St.
Santa Paula, Calif.; Septiembre 30 de 1930.
Al C. Manuel A. Reyes.
Ciudad

Esta Comision Honorifica Mexicana a mi cargo, tuvo a bien nombrar comisiones en la localidad y sus contornos con la intencion de coleccionar fondos entre nuestra colonia, con el unico fin de contribuir en parte a la defensa de nuestro hermano de raza Juan Reyna, quien como a todos nos consta, se encuentra en reclusion acusado de homicidio.

Como los esfuerzos de los comisionados llegaron al exito; habiendo cooperado nuestra colonia, de buena voluntad con su grano de arena para tan alto fin, muy a pesar de

las criticas circunstancias por que atravesamos; me es grato acompañarle la presente, copia de las listas de los donantes para que el Ud. lo estime de interes, ya que se trata de satisfacer a los contribuyentes, asi como a la colonia en general, se sirva darlas a la publicacion en el semanario que con tanto acierto dirige. Estimandole al mismo tiempo hacer presente a los que corresponden, un voto de gracias, que por su digno conducto les da esta Comision H. Mexicana.

Con las debidas gracias anticipamos para usted me es grato reiterarle las seguridades de mi atenta y distinguida consideracion.

UNION Y PATRIA
El Pte. de la Comision H. M.
Gil Castañeda.

Lista de las personas que cooperaron para la defensa del compatriota Juan Reyna en la localidad y sus contornos, a iniciativa de la Comision Honorifica Mexicana.

Colectado por Felipe Villa en primer termino.
Manuel Hernandez, \$1.00, J. Esqueda \$1.00, Manuel Aparicio, \$1.00, J.

M. Cedillo, \$1.00, Felipe Villa, \$1.00, M. Rodriguez, 50c, T. Palacios, 50c, J. Aparicio, 50c, T. Rubalcaba, 50c, A. Herrera, 50c, C. Sevilla, 50c, P. Espejo, 50c, R. T. Villar, 50c, P. K. Molina, 50c, I. Carrillo, 50c, R. Delgado, 50c, P. Espino, 50c, P. Llamas, 50c, A. Arellano, 50c, M. Acosta, 50c, C. Gutierrez, 50c, J. Cedillo, 50c, M. Lopez, 50c, G. Barajas, 50c, D. Ledesma, 25c, M. Villanueva, 25c, L. Solaz, 25c, A. Cigala, 25c, R. Villar, 25c, L. Palacios, 25c, M. Oodires, 25c, L. Velas, 25c, J. Ramirez, 25c.

Suma \$10.00

Colectado por el Sr. Francisco Gomez.
R. Medina, 25c, Francisco Gomez, 50c, B. Perez, 25c, E. Medina, 25c, Sanchez, 25c, F. Villa, 25c, J. Figueroa, 50c, R. de la Torre, 25c, V. Moreno, 25c, T. Guerra, 25c, O. Baiza, 25c, P. Sarmiento, 25c, M. Lara, 50c, C. Torres, 25c, Joaquin Pineda, 50c, D. Bañuelos, 25c, V. Chavarria, 25c, H. Casillas, 25c, P. O. Rodriguez, 50c, L. Beltran, 25c, S. Luna, 25c, A. Rios, 25c, C. Ramirez, 50c, O. Ulloa, 50c, J. de Leon, 50c, A. Robles, 50c.

Suma \$8.78

Colectado por el Sr. Ysac Carrillo del Cam. (1) en Limonera Ranch.
Jesus Michel, 50c, Julio Morales, 50c, Miguel Martinez, 50c, Jesus Rivas, 25c, Daniel Duran, 50c, Florencio Donarte, 50c, Seferino Mendoza, 50c, Juan Galvan, 25c, Guadalupe Gonzalez, 50c, Eliseo Lira, \$1.00, Cervero Mendoza, 50c, Mauro Rodriguez, 50c, Estanislado Rivera, 50c, Dolores Rivera, 50c, Marcel Duran, 50c, Cruz Salazar, 50c, Filiberto Barajas, 25c, Antonio Flores, 50c, Daniel Hernandez, 25c, Pablo Lozano, 50c, Manuel Castañeda, 11c, Ysac Carrillo, 50c.
Suma total \$10.11

Colectado por el Sr. Santiago Uribe de el (Arco) Limonera Ranch.
Jesus Gutierrez, 50c, Exequio Cachu, 50c, Luis Victoria, A. 25c, P. Duran, 25c, Emilio Bañuelos, 25c, Refugio Bañuelos, 3c, Pedro Melena, 25c, Alberto Castillo, 10c.
Cornelio Vera, 25c, Daniel Mendoza, 25c, Francisco Calderon, 25c, Maria Magdalena, 50c, Jose Ponce, 30c, Francisco Gallegos, 25c, Manuella Paitio, 25c, 50c, Antonia Ramirez, 25c, J. Jesus Ponce, 25c, Cesario Ponce, 25c, Rafael Melendez, 50c, Domingo Castro, 25c, Antonio Fernandez, 25c, L. Salgado, 50c, Regino Lopez, 50c, Lirneo Murgu, 25c, Pedro B. Gutierrez, 25c, Crencelio Perez, 50c, Tomas Sanchez, 25c, Leoncio Rico, 50c, Antonio Ramirez, 25c, Tiburcio Gutierrez, 25c, Jose Aguilera, 25c, Joaquin Perez, 25c, Santos Hernandez, 25c, Cesario Ponce, 25c.
suma \$9.93

Colectado por el Sr. Herman Villa de esta localidad.
Pablo Ybanez, 25c, Dionicio Santoya, 25c, Manuel Cruz, 25c, Herman Villa, 25c, Benjamin Andrade, 25c, Antonio Lopez, 50c, Marciano Itani, 25c, Donaciano Carrillo, 25c, M. Diaz, 25c, Jose Altam, 25c, M. M. Rodriguez, 25c, Emilio Carrillo, 25c, Gilberto Tobar, 25c, Donaciano Urrias, 25c, Samuel Arroyo, 25c, Santos Ulloa, 25c, Jesus Cantu, 25c, Rinaldo Prado, 25c, Leonardo Fernandez, 25c, Tomas Ulloa, 50c, Jose Martinez, \$1.00, Gil Medina, 25c, Ramon Arellano, 25c, Cruz Hernandez, 25c, Francisco Ramos, 25c, Margarito Sevilla, 25c, Pedro Dominguez, 50c, Serafin Sevilla, 25c, Miguel Rodriguez, 25c.
Suma \$8.80

RESUMEN.
Colectado por Felipe Villa \$18.00
Por Francisco Gomez \$8.78
Ysac Carrillo \$10.11
Santiago Uribe \$9.93
Herman Villa \$8.80
TOTAL \$55.62

Patrocine a nuestros Anunciantes todos los comerciantes que se anuncian con nosotros dan prueba que prefieren y tratan bien a nuestros compatriotas.

Traducciones de Ingles al Español de Español al Ingles nosotros nos encargamos de ellas. Venga Ud. a nuestras Oficinas 120 So Mill St. Santa Paula Calif.

La Sucursal Guadalupeana en el ARCO

El Domingo pasado, como lo anuncian las invitaciones expresas se reunieron los mas caracterizados veedores del Campo El Arco de Limonera para designar una Sucursal de la Sociedad Guadalupeana, la cual tiene como Presidente al Sr. Fernando Campero, Secretario M. Valledol y Tesorero Maria Luisa

Garcia, todos concurrieron a la importante junta habiendose dado los informes correspondientes a las diferentes entradas y salidas.

A continuacion se procedio a nombrar la Mesa Directiva de la Sucursal habiendo quedado integrada como sigue:

Presidente—Sr. Santiago U. Uribe
Secretario Sr. Rafael Melendez

Tesoroero Sr. Soto.
El Sr. Uribe ha sido colector por la sociedad Guadalupeana por los ultimos 3 años, habiendo rendido cuenta de su ultima entrega de \$9.67 hecha en los campos No. 3 y El Arco.

Peticionamos a los componentes de esta sociedad y hacemos votos por su prosperidad

Un Poeta Se Suicida Delante de Su Novia

LOS ANGELES, Septiembre.—Robert Carroll Pew, de 35 años de edad, poeta, hizo un brindis a su amada, de 22 años, Helen Kim, en una cantidad muy fuerte de veneno lo apuro y paso a mejor vida, cayendo como herido por un rayo a los pies de su amada.

yo a los pies de su amada. Hasta la edad de treinta años, Pew se dedico al comercio con todo éxito, logrando fincar una fortuna, pero lo abandono para dedicarse exclusivamente a hacer poemas. Contemplar algo y cansarse en seguida es propio de individuos me-

dicos que nunca realizan obras de regeneracion. Asi debe ser el hombre; como el manantial, como la gota, como la hormiga como la estudiante. ¿Es pequeño? conviértase en grande. ¿Es cristalido? vuélvase mariposa. ¿Tiene recelos del porvenir? acométalo con decion y no retroceda.

ENCUENTRO DE BOXEO

El Viernes 10 En el Ventura Athletic Club

LOS PROMOTORES DE ESTE GRAN DEPORTE INVITAN A TODOS LOS 'FANS' DE ESTE CONDADO A PRESENCIAR PLEITOS COMO NUNCA VISTOS

De LEON VS: GABUCCO
10 Rounds

JIMMY VS: FRANK
ALVARADO VS: ARAGON
10 Rounds

Sandy Garrison VS: Hank Gatton
6 Rounds

Vincent Nevarez VS: Dick Bishop
6 Rounds

H. Palmore VS: Midget Romero
4 Rounds

Goldy Hess VS: Rito Punney
4 Rounds

LOS INTERMEDIOS SERAN CUBIERTOS POR EL
"Newsboys Quartette"
ESTE ES EL CARTEL MAS SELECTO QUE HASTA HOY
HEMOS PRESENTADO

¡VENGA A VER ESTOS PLEITOS!!

LA ECONOMIA ESTABLECE MODAS



CAMISIONES MARCA "AMOSKEAG"

98c

Hechos de gruesa flanela Amoskeag—52 pulgadas largo—cuello de todos tamaños.

MANTAS

PLAID DE ALGODON

\$1.98 PAR

Las señoras economicas han de apreciar estas gamas, suaves, pesadas y muy bonitas. Tamaño 70x80—Muchos colores.

CAMISIONES

de Flanela de Algodon PARA SENORAS

Tamaños extra grandes

98c

Compra enorme que hicimos nos permite vender muy barato. Varios estilos Rayados, puro blancos y colores solidos.

SABANA

"WIZARD"

Vengan tamaños antes de coser los bordados. Tamaño de 81x90

75c

Calidad que hace dar satisfaccion

FUNDAS

Tamaño de 42x36

15c

ZAPATOS

La seleccion de las Sritas. Elegantes y Serviciales

Tamaño del 12 a 2

\$2.98

8 1-2 a 11 1-2 \$2.49

5 1-2 a 8 \$1.98

COLCHAS

CADA UNA

83c

Ideales para el otoño, suaves y cortadas en sencillo y para camas dobles. Varios colores. Tamaño 70 x 80.

GANGA!

SWEATERS

SLIPOVERS PARA MUCHACHOS

Puro Worsted en diseño—Elegantes para el deporte y paseo—Estilo y comodidad. Guardan su forma.

Otras hasta \$2.98

\$1.98

J.C. PENNEY CO.

DEPARTMENT STORE SANTA PAULA, Calle Main — OXNARD Calle Sta

Fueron Deportados Más Chinos

MEXICO, septiembre.—En la Secretaría de Gobernación se ha informado a la prensa de que el Gobierno está dispuesto a continuar su acción contra los chinos y demás extranjeros que no tengan sus papeles en regla para residir en el país o que resulten ser extranjeros perniciosos. El día 27 fueron embarcados

en Manzanillo, con destino a Hong Kong, 300 chinos que fueron llevados con tal objeto al puerto colmense, de Sonora, Sinaloa y Baja California. Los inspectores continúan haciendo investigaciones en los diversos Estados de la República, siendo lo más probable que dentro de dos meses se pueda hacer otra remesa, pues el Gobierno posee datos acerca de que son muchos los chinos que no tienen los

Instrucciones a los Cónsules Mexicanos

MEXICO, septiembre.—La Secretaría de Relaciones ha dado instrucciones a nuestros cónsules en Estados Unidos en el sentido de que no recomienden ningún negocio en México, sin la previa autorización de dicha Secretaría, a fin de evitar que empresas imaginarias estafen a nuestros compatriotas con el señuelo de hacerles accionistas de compañías de gran porvenir, especialmente petroleras que en realidad no existen.

requisitos de la ley para residir en México. Se asegura que en la frontera de Sonora es donde hay más asistidos en tales condiciones.

LA BAJAMAR DE LA INMIGRACION MEXICANA (Pasa a la 3a Plana) Los anti-mexicanistas. Si bien no consigieron "poner a México bajo centinela", si lograron hacer que la inmigración disminuyera. La "estricta observancia" que ahora practican cónsules y agentes de inmigración es fruto directo de la propaganda de Mr. Box. En segundo lugar, las condiciones de tranquilidad han mejorado en México; el número de los que emigran "por la revolución" es ahora nulo. En tercer lugar, los mexicanos vienen a Estados Unidos en busca de trabajo, decimos, los obreros mexicanos. Y no hay trabajo aquí en esta época. Por último, hay otro hecho que desprender de la noticia, la realidad eterna del "México de Afuera" en Estados Unidos y la influencia cultural norteamericana sobre México. Los 316 que entraron, en su mayoría, eran familiares de residentes—esposas e hijos—y los familiares no vienen de vista, vienen a completar los hogares formados bajo las Barras y las Estrellas por los componentes del México de Afuera.

Nueva York, septiembre de 1930.

ITINERARIO DEL VIAJE AL NORTE DEL PRESIDENTE

Salió el 30 de Sept. y Regresará el 14 de Octubre a México

MEXICO Septiembre.—La Secretaría particular de la Presidencia de la República entregó hoy a los periodistas el itinerario que seguirá el señor Presidente de la República, en su próximo viaje a la parte norte del país y que es como sigue: Martes 30 de septiembre.—Salida de esta capital a las 8 de la mañana.

Lo de Octubre.—A las siete de la mañana en Tros Valles. Por la tarde, recorrido de la carretera a Laredo, hasta Tamezuchale y salida al Monte. Octubre 2.—Visita al Monte. Octubre 3.—Visita a ciudad Victoria.

Octubre 4.—Salida de Linares a las siete de la mañana para llegar a Monterrey por la carretera a las diez.

Octubre 5.—En Monterrey, Recorrido de la carretera a Matamoros.

Octubre 6.—Recorrido de la carretera a Laredo.

Octubre 7.—Visita al sistema de riego de la prensa de Don Martín.

Octubre 10.—Estancia en Torreón. Octubre 11.—Viaje a Durango.

Octubre 12.—Visita El Salto y salida para Zacatecas.

Octubre 13.—Visita a la carretera de Zacatecas.

Octubre 14.—Llegada a México a las seis de la tarde.

El Presidente por lo que se ve no irá a Brownville y en su viaje le acompañarán algunos Secretarios de Estado.

El Censo de E. U. Según Reporte Oficial

WASHINGTON, D. C.	
Oficialmente se entregaron hoy a la prensa Asociada los detalles más importantes relacionados con la cifra de habitantes de Estados Unidos y posesiones, según el censo reciente:	
Estados Unidos continental	122,728,873
Alaska	59,000
Samoa Americana	9,958
Hawaii	386,336
Zona del Canal de Panamá	39,469
Puerto Rico	1,543,913
Islas Filipinas	12,604,100
Islas Virginales	22,012
Servicios Militares, navales y de Estado en el extranjero	89,381
Total	137,463,040

No falte Ud. al Gran baile, para celebrar Halloween el próximo 31 de Octubre en el K. C. salón. Organizado por la Logia No. 2 de la U. P. B. M. T. de OXNARD.

Acuerdos en el Congreso Eucarístico

EL PASO, septiembre.—No menos de veinticinco mil personas concurrieron al estadio de la Universidad Creighton, en Omaha, Nebraska, donde tuvo lugar la reunión del Congreso Eucarístico Nacional. El tema principal que se tocó en esta sesión, está relacionado con el modo de vivir de las mujeres modernas.

Se propuso desarrollar con mayor amplitud la campaña papal contra la indecencia de las mujeres y sus indecorosos vestidos, llegándose a proponer que, como medida drástica, no se permita la entrada a los templos a las mujeres que concurren ataviadas deshonestas y descaradamente.

Los Aviones Rusos Vuelan a 365 Millas MOSCU.—Cuarto aeroplanos del soviet han llegado a Kabul, Afganistán, después de haber volado por encima de las más altas montañas de Hindukush a una altura de cinco y medio kilómetros (3,41 millas).

Los aeroplanos salieron de Termez, en la frontera del soviet, y llegaron a Kabul en dos horas, lo que debe ser considerado como un vuelo maravilloso.

Descubrimiento de un Idolo en la Sierra de Guerrero

MEXICO septiembre.—En la zona arqueológica de la sierra de Guerrero, campo de Tlaxmac, acaba de ser descubierta una estufa colocada sobre un pedestal con escalinatas, cerca de unas pirámides cuyas bases quedan sepultadas entre la misma sierra. Hizo el descubrimiento una tribu de exploradores mexicanos, encabezada por José U. Escobar.

DE TODO UN POCO

De la plaza pasteurizadora de "La Providencia" en la capital salieron hace pocos días en un camión repletos de leche de vaca, artificial. Los inspectores pudieron comprobar que no era de burra ni de cabra, sino de yaso para estucar paredes. Los responsables de la mixtificación alegan que una vez que la leche ha sido debidamente pasteurizada no importa lo que sea. Todo sabe lo mismo.

Los choferes les han puesto ahora la puntería a los miembros de la Liga de Defensa del Panteón. Casi no pasa día sin que en la capital se registre el atropellamiento de algún afiliado.

¡Es la repesalla! Los choferes ven atacados sus fueros por la Liga y naturalmente tratan de acabar con ella.

Por lo pronto uno de los últimos atropellados, que no pudo ver el número del coche por el cual fue atropellado, ha propuesto que los autos lleven una placa debajo del chasis de modo que el apilastado tome nota de su número antes de expirar.

VEA USTED ESTAS BARATAS EN CARROS USADOS

1926 Cadillac	\$385.00
1929 Chevrolet Truck	\$465.00
Mod. A Ford Sport Coupé	\$365
1926 Ford Coupe solo	\$85.00
1929 Chevrolet Turismo	
Casi como nuevo	\$385.00

ESTOS Y OTROS MUCHOS, SOBRE PAGOS FACILES Y GARANTIA

ESCRITA

Wm. L. Morris

Agente de Chevrolet

FILLMORE CALIF.

MALA MEMORIA

Lenia, tendida perezosamente sobre un diván, fumaba un cigarrillo leyendo al mismo tiempo la última novela del Maurice Dekobra que es, como todos saben, un autor exqu coasto.

Lenia cerró el libro y, para variar el género de sus ocupaciones, cogió un juego de barajas que estaba al alcance de su mano. Se dispuso a consultar su suerte, pero en ese instante entró la criada diciendo:

—Señorita: un señor pregunta por usted.

—Ah! No espero a nadie, por lo tanto. Es un viejo. Me ha dicho esto: "Advertíale a la señorita que soy su padre."

Lenia dio un salto y replicó:

—Mi padre? Que significa esa historia— Quien es ese viejo atrevido que pretende ser mi padre? Mi pobre madre, ella misma, no pudo saberlo nunca... Y sin embargo,

Coronas de Trajo (Viene de la primera)

título de medico, que de mucho me hubiera servido en la vida, pues después de la conquista de aquellos laureles, con los que no pude formar una ensalada, me pareció forzoso volver a las cátedras y conquisté el único pasaporte social que se representa y considera en nuestro tiempo la autorización adquirida con el estudio, para ejercer honradamente una profesión científica.

—¿Sirva esto de ejemplo y de enseñanza a todos los soñadores de mi calaña y de mi gremio?

Cuando alguna vez me encuentro arrugado y envejecido las hojas de aquellas coronas, me digo sin poder sofocar mis remordimientos:

—Más bien que haber escrito comedias, hubiera yo aprendido a extender recetas, pues con ellas se alivian algunos dolores y cosechanse algunos cuartos.

No me queda más que un consuelo de no haber terminado mi carrera: el de no haber despachado a nadie al otro mundo.

Exaltó en sollozos tan desgarradores, que el viejo me conmovió hasta en lo más hondo de su corazón.

—Perdonéme hija mía, que la haga sufrir. Yo se lo que es amar... Pero ésta es otra historia. Escucheme: Mi hijo usted no lo ignora, pertenece a una clase social elevada; su esposa tiene que ser de su rango... En resumen, pensé que usted aceptaría...

—¡jamas!

—¡dejarlo!

—¡jamas!

—de un cheque de...

—De cuanto?

—Ah, perfectamente! Usted es el padre de mi amigo... Si ahora comprendo, figúrese usted que esa imbecil de María que dijo que usted era mi padre... Y naturalmente, la noticia me causó un gran asombro. Pues bien, señor padre de mi amigo, ¿qué viento lo trae por aquí?

—Voy a explicarme, señorita— contestó gravemente el visitante— Tengo la intención de casar a mi hijo.

—¿Conmigo?

—No; con una vizcondesa, pero...

Lenia se levantó exasperada:

—¡Como! Mi amigo va a casarse y tiene la audacia de enviarme a su padre para anunciarme la noticia?

—No, señorita, mi hijo no sabe nada de mi propósito. He tenido la precaución de no decirle nada.

—Entonces, a que se debe su visita, señor?

—He venido a visitarla, porque quiero negar con usted las condiciones de la ruptura amistosa.

Lenia lanzó tal grito de desesperación, que el viejo señor creyó que la muchacha iba a morir inmediatamente de una embolia fulminante.

—Una ruptura? Se atreve usted a proponerme que rompa con mi amigo? Oh, señor, no me pida usted eso! Lo amo apasionadamente.

Lo adoro, es mi dios es mi vida, es todo para mí. Si me abandona, si no me quiere más, me causará la muerte... Lo amo tanto!

Exaltó en sollozos tan desgarradores, que el viejo me conmovió hasta en lo más hondo de su corazón.

—Perdonéme hija mía, que la haga sufrir. Yo se lo que es amar... Pero ésta es otra historia. Escucheme: Mi hijo usted no lo ignora, pertenece a una clase social elevada; su esposa tiene que ser de su rango... En resumen, pensé que usted aceptaría...

—¡jamas!

—¡dejarlo!

—¡jamas!

—de un cheque de...

—De cuanto?

—Ah, perfectamente! Usted es el padre de mi amigo... Si ahora comprendo, figúrese usted que esa imbecil de María que dijo que usted era mi padre... Y naturalmente, la noticia me causó un gran asombro. Pues bien, señor padre de mi amigo, ¿qué viento lo trae por aquí?

—Voy a explicarme, señorita— contestó gravemente el visitante— Tengo la intención de casar a mi hijo.

—¿Conmigo?

—No; con una vizcondesa, pero...

Lenia se levantó exasperada:

—¡Como! Mi amigo va a casarse y tiene la audacia de enviarme a su padre para anunciarme la noticia?

—No, señorita, mi hijo no sabe nada de mi propósito. He tenido la precaución de no decirle nada.

—Entonces, a que se debe su visita, señor?

—He venido a visitarla, porque quiero negar con usted las condiciones de la ruptura amistosa.

Lenia lanzó tal grito de desesperación, que el viejo señor creyó que la muchacha iba a morir inmediatamente de una embolia fulminante.

—Una ruptura? Se atreve usted a proponerme que rompa con mi amigo? Oh, señor, no me pida usted eso! Lo amo apasionadamente.

Lo adoro, es mi dios es mi vida, es todo para mí. Si me abandona, si no me quiere más, me causará la muerte... Lo amo tanto!

Exaltó en sollozos tan desgarradores, que el viejo me conmovió hasta en lo más hondo de su corazón.

—Perdonéme hija mía, que la haga sufrir. Yo se lo que es amar... Pero ésta es otra historia. Escucheme: Mi hijo usted no lo ignora, pertenece a una clase social elevada; su esposa tiene que ser de su rango... En resumen, pensé que usted aceptaría...

—¡jamas!

—¡dejarlo!

—¡jamas!

—de un cheque de...

—De cuanto?

—Ah, perfectamente! Usted es el padre de mi amigo... Si ahora comprendo, figúrese usted que esa imbecil de María que dijo que usted era mi padre... Y naturalmente, la noticia me causó un gran asombro. Pues bien, señor padre de mi amigo, ¿qué viento lo trae por aquí?

—Voy a explicarme, señorita— contestó gravemente el visitante— Tengo la intención de casar a mi hijo.

—¿Conmigo?

—No; con una vizcondesa, pero...

Lenia se levantó exasperada:

—¡Como! Mi amigo va a casarse y tiene la audacia de enviarme a su padre para anunciarme la noticia?

—No, señorita, mi hijo no sabe nada de mi propósito. He tenido la precaución de no decirle nada.

—Entonces, a que se debe su visita, señor?

—He venido a visitarla, porque quiero negar con usted las condiciones de la ruptura amistosa.

"EL BRILLANTE"

Tortillería, Abarrotes 245 SOJA Teléfono 537-M1 Y Carnicería Santa Paula, Calif

Es una gran ventaja conseguir la mercancía a nuestro gusto.—Visite EL BRILLANTE, tenemos mercancía de primera calidad y no obstante ello, hemos conseguido harina tal y como la queremos—BLANCA y suave, especial para tortillas—nuestros garbanzos están harinosos, dándole a cada cliente que nos compre un saco, una muestra gratis. Use la muestra y si no es a su entera satisfacción le devolveremos su dinero. Ponga mucha atención en nuestros precios—La Harina a la que nos referimos es la harina "EL FARO" y como es natural no podemos vender más barata esta harina, debido a su alta calidad—pero no obstante, aquí están nuestros precios—¡OJO!!

DEPT. ABARROTES

HARINA EL FARO \$2.70

HARINA ARIZONA \$2.50

FRIJOL, 17 libras por \$1.00

AZUCAR, 22 libras por \$1.00

ARROZ, Calif. ex. fancy, 20 lb. \$1.00

AVENA, clavel S. P. pkt. gde. 19c

AVENA clavel, pkt med, 2 por. 25c

JABON REY Caballos, P. G.

y el Borrego, 8 panes por 25c

Polvo SIRENA, Chica 5c

Polvo SIRENA grande 23c

PAN MEXICANO 3 piezas por 5c

Polvos para Lavar—OXIDOL, 2 por 35c

CHIPSO, 2 por 35c

PALMOLIVE BEADS 10c

SUPER SUDS, 3 por 23c

CLEANSER para trastos 5c

No olvide usted que nosotros recomendamos la leche de la Vaquita al siguiente precio:

LECHE "M. M. PET"

12 Botes grandes 85c

24 Botes chicos 89c

(ESTOS PRECIOS SON AL CONTADO)

MATEO MARQUEZ, Prop.

DEPT. CARNICERIA

ESPECIAL 10, 11 y 12 de Octubre

Nuestro departamento de carnicería cuenta con un surtido de todas clases de carnes frescas y ahumadas, dando los precios más bajos del mercado.

Cuando decimos, CARNES FRESCAS es porque claramente no tenemos carnes VIEJAS u COCIDAS por el HIELO, nosotros mismos matamos los animales en la matanza del Hobson Bros. Ykg. Co. Además, nuestras basculas son de la más conocida marca TOLEDO SCALE sin resortes (NO SE ROBA) aquí en EL BRILLANTE una libra son 16 onzas y no 14 onzas. Cual es el mexicano que no le gusta la manteca de puro puerco? Aquí en el Brillante la encontrará!

MANTECA DE PURO PUERCO

5 libras arriba, por libra 13c

Bote de 47 libras \$5.85

Bistec redondo por lb. 25c

Bistec de costilla (rib steak) lb. 25c

Bistec de Lomo (T bone) lb. 28c

CARNERO

Chuletas de lomo, lb. 25c

Chuletas de Paleta, lb. 25c

Chuletas de Pierna lb. 25c

Costillas de Carnero lb. 18c

Carnes para Cocido lb. 15c

También carne de puerco, costillas de puerco, hígado, tripas, riñones, morcillo, lonja de puerco, bolón delgado, bolón grueso, queso de puerco, Wines, Salami, Jamón de almuerzo, salami italiano, longaniza, chorizo, mantecilla de todas marcas, chicharrones de lo mejor.



Vestidos Para Mujer

Haga su selección aquí—Las mejores estilos—Buena manufactura — Precios siempre los más moderados!

\$4.95 y \$9.85

ABRIGOS

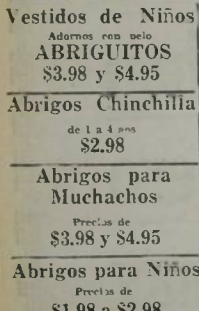
Nuestros Abrigos, insuperables en calidad sorprenden por sus Precios tan Bajos

\$14.95 hasta \$24.50

SOMBREROS

Seguramente encontrará usted el suyo y quedará contenta

98c — \$2.98 o \$3.98



Vestidos de Niños

Adornos con pelo

ABRIGUITOS \$3.98 y \$4.95

Abrigos Chinchilla

de 1 a 4 años

\$2.98

Abrigos para Muchachos

Precios de \$3.98 y \$4.95

Abrigos para Niños

Precios de \$1.98 a \$2.98



VESTIDOS

Vestidos Pintados 2 a 12 años

98c

Vestidos de Escuela

Colores ligeros, 6 a 14 años

98c

ENAGUAS

Lizas o plisadas

\$2.98

SWEATERS

Precios de 98c a \$3.98



ZAPATOS para toda la Familia

ZAPATOS de paseo para Hombre, de \$2.98 a \$4.95

ZAPATOS de Trabajo \$2.98 a \$4.95

ZAPATOS DE MUJER \$1.98 a \$4.95





New York Store

"Red Goose Shoes"—138 E. Main St.—Ventura, Cal.

El Brillante